Zeitschrift: Revue suisse d'apiculture
Herausgeber: Société romande d'apiculture
Band: 98 (2001)
Heft: 7

Vorwort: Éditorial
Autor: Bréganti, Michel

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Editorial

Dire qu'il y a des passions faciles...

Mesdames, vous auriez pu choisir de pratiquer à vos moments perdus (s'il y en a) le tricot ou la pâtisserie, la couture et, pourquoi pas, le culturisme, histoire de se faire des biceps, la photographie, la montagne, enfin il y avait le choix. Non ! Vous avez préféré l'apiculture.

Messieurs, la chasse et la pêche ne vous ont pas attirés, pas branchés non plus les champignons, la cueillette des petits fruits, la peinture sur porcelaine et toutes les disciplines découlant des arts. Non ! Vous avez préféré l'apiculture.

Par contre, vous n'avez pas choisi de naître, voire de résider en Romandie et en Suisse, dans cette partie marginale de l'Europe qui fait limite entre la faune froide et la faune chaude pour ces quelques millénaires. Cette zone, pour ne pas dire ce « no-bee's land », n'est accueillant pour l'*Apis mellifera* que certaines années qui se répètent de façon totalement aléatoire et parfois même rarement.

Pauvre Suisse où les animaux nordiques ne survivent qu'en altitude, comme les tétras-lyres et les lièvres variables, où les représentants de la faune chaude ne subsistent que dans des microclimats exceptionnels, comme la bartavelle.

C'est donc avec beaucoup d'abnégation que nous subissons ce printemps qui fait la gueule, où pour faire une petite excursion nos abeilles doivent revêtir la tenue de plongée sous-marine avec les palmes, le masque et le tube pour respirer. Il y a bien ces fameux microclimats qui procurent de temps à autre une superbe récolte pour un rucher déterminé, alors que, quelques kilomètres plus loin, c'est la disette. Cela constitue-t-il tout le charme de l'apiculture ? Je ne suis pas sûr que la plupart d'entre vous apprécient ce genre de loterie.

Espérons donc l'éclosion en masse des fleurs d'une plante jusqu'alors inconnue, apparaissant miraculeusement chez nous pour la première fois et bourrées d'un nectar aux fragrances subtiles, durant une bonne dizaine de jours en nous forçant à mettre une troisième hausse... Enfin, on peut rêver. Ça ne coûte rien et il nous reste l'espoir.

En conclusion, recevez avec philosophie ce proverbe arabe : « Une poignée d'abeilles vaut mieux qu'un sac de mouches. »

Michel Bréganti

Note de la rédaction

Tous les envois concernant la *Revue suisse d'Apiculture* doivent parvenir à la rédaction pour le 1er de chaque mois précédant la parution suivante.

Passé ce délai, la parution n'est plus assurée. Lors de vos envois, tenez compte des week-ends et jours fériés.

Pas d'annonces ou de communiqués par téléphone. Merci de votre compréhension.

Revue suisse d'Apiculture
Michel Bréganti, rédacteur, Cretta 5, CH-1870 Monthey.
Tél. 024/471 59 51. Fax 024/472 15 11. E-mail : michel.breganti@gve.ch

Communiquer avec la rédaction

En principe, la rédaction est ouverte de 17 h à 19 h tous les jours de semaine. Téléphone au (024) 471 59 51 avec répondeur automatique durant la journée. Télécopie au (024) 472 15 11. E-mail : michel-breganti@gve.ch

Les textes

Afin de faciliter le travail de la rédaction et pouvoir mettre en valeur vos textes dans les plus brefs délais, ils devraient être fournis d'une façon standard et moderne.

Voici les diverses manières de livrer le matériel à paraître :

1. Le texte sur disquette PC (Word) ou MacIntosh, ou sur Internet (michel-breganti@gve.ch), avec envoi par la poste d'une copie papier et les illustrations.
2. Le texte tapé à la machine proprement et si possible sans pli (grande lettre A4 ou B4) permettant le scannage sans difficulté et les illustrations (envoi postal).
3. Les textes sans illustrations tapés à la machine proprement peuvent être envoyés par télécopie.

Les textes manuscrits nécessitent une saisie manuelle longue et fastidieuse avec de nombreuses possibilités d'erreurs. Nous devons donc les proscrire. Pour les apiculteurs à la plume manuelle facile, leurs articles seront les bienvenus s'ils les confient au préalable à un ami ou une connaissance qui sait taper à la machine ou, mieux, qui travaille avec un ordinateur.

Les illustrations

Actuellement, la revue n'est pas imprimée en quadrichromie (en couleurs) sur toutes ses pages. Aussi est-il très difficile de mettre en page des articles avec des photos en couleurs qui devraient passer à des places précises dans le texte.

Pour les illustrations:

1. En couleurs, la meilleure solution est la diapositive ou, en son absence, une copie papier.
2. Une photo en couleurs peut être envoyée par E-mail, mais la qualité dépend de la numérisation de départ.
3. Les illustrations noir et blanc peuvent être envoyées par courrier postal A, par fax (plus difficile), voire par E-mail.

Toutes les illustrations et photographies qui font l'objet d'une demande sont restituées à leur auteur.

Important

Textes, annonces ou même de petits messages ne sont pas pris en compte par téléphone ; ce mode de communication entraîne trop d'erreurs.

Evitez absolument l'envoi de recommandés.

Envoyez vos textes et documents assez à l'avance.

Dès maintenant, le délai de dépôt des manuscrits et annonces est fixé au 1er du mois.

La rédaction